

FILOLOGÍA CLÁSICA Y PERSPECTIVA DE GÉNERO: ITINERARIOS Y DESAFÍOS DE SU ENSEÑANZA EN LA FORMACIÓN DE GRADO

*CLASSICAL PHILOLOGY AND GENDER PERSPECTIVE: ITINERARIES AND
CHALLENGES OF ITS TEACHING IN THE UNDERGRADUATE STUDIES*

Jimena Palacios
Universidad de Buenos Aires
jimepal@gmail.com

∞ RESUMEN

∞ PALABRAS CLAVE

Literatura clásica
Género
Enseñanza
Formación de grado

Los programas de las asignaturas ofrecidas en los últimos cinco años por el Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires revelan escasos y aislados esfuerzos por incorporar la perspectiva de género. En consecuencia, el objetivo de este trabajo es identificar y analizar algunos de los motivos que pueden haber conducido a este estado de situación. Espero poder mostrar que estas dificultades obedecen a una variedad de factores. Para el examen de estos problemas voy a optar por el registro autobiográfico como estrategia de indagación. Visto que entiendo que mi experiencia puede dar visibilidad a los dilemas que enfrentamos los investigadores que intentamos llevar a adelante este tipo de aproximaciones en el ámbito académico local, voy a tomar como caso mis propios itinerarios que –como estudiante, docente e investigadora– me condujeron a adoptar la perspectiva de género para el análisis de textos clásicos.

∞ ABSTRACT

∞ KEYWORDS

Classical literature
Gender
Teaching
Undergraduate studies

During the last five years, the Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires has offered courses which reveal little and isolated efforts to incorporate a gender perspective. Therefore, this paper aims to identify and analyze some of the reasons that may have led to this situation. I hope to show that these difficulties are due to many factors. In order to examine these problems, I will choose autobiographical registration as a strategy of inquiry. Since I understand that my experience might make the dilemmas faced by researchers who attempt this kind of approach in the local academic field visible, I will explore my own itineraries that –as student, teacher and researcher– led me to adopt a gender perspective for the analysis of classical texts.



Recibido: 05/12/2019

Aceptado: 15/01/2020

Los programas de las asignaturas dictadas en los últimos cinco años (2015-2019) por el Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (de aquí en más, FFyL-UBA) revelan escasos y aislados esfuerzos por incorporar la perspectiva de género. En consecuencia, el objetivo de este trabajo es identificar y analizar algunos de los motivos que pueden haber conducido a este estado de situación en la enseñanza de las lenguas y las literaturas de Grecia y Roma. Espero poder mostrar que la acotada presencia de la perspectiva de género en los programas de la orientación en Letras Clásicas puede explicarse por el hecho de que dentro del campo de los estudios clásicos, a nivel nacional, el género no constituye aún un enfoque crítico consolidado, ya que no hay masa crítica de investigadores formados y dedicados al tema de manera sostenida y teóricamente rigurosa. Ciertamente, en nuestro país, existieron y existen intentos, aislados, de estudios que siguen una modalidad de indagación que se orienta más al rescate de las ‘imágenes de la mujer’ en la literatura, en la historia, en el arte, pero que no construyen marcos teóricos que utilicen al género como categoría de análisis. Para el examen de estos problemas voy a optar por el registro autobiográfico como estrategia de acercamiento al problema, pero con la expectativa de que esta aproximación, sin dudas limitada, pueda ser utilizada como insumo en futuras investigaciones de mayor alcance.¹ En consecuencia, voy a tomar como caso los itinerarios de formación y de investigación que me condujeron a adoptar la perspectiva de género para el análisis de textos clásicos. Entiendo que mi experiencia es representativa de las dificultades que encuentran este tipo de intentos en el ámbito académico local. En primer lugar, me detendré en mis estudios de grado. En mi opinión, la formación de grado constituye el trayecto en donde no solo se transmite a los estudiantes los contenidos básicos de la disciplina, sino también en el que se enseñan los posibles modos de abordaje de esa disciplina. En segundo lugar, me referiré a mis estudios de posgrado y a la producción de la tesis doctoral. En esta etapa comencé a constatar que, si bien la incorporación de la perspectiva de género planteaba complejidades que tenían que ver con las particularidades del objeto de estudio, no eran menores las dificultades derivadas de las comunidades académicas y de los entornos institucionales en donde me desarrollaba. Lo antedicho tomó aún mayor relevancia en lo que denominaré ‘trayecto profesional’ y que consideraré en tercer y último lugar.

¹ Para el material autobiográfico como insumo en las investigaciones educativas ver Conelly; Clandini; He (1997). Para estos autores los escritos autobiográficos de los docentes forman parte de lo que denominan “field texts”: “Field texts are of equivalent of quantitative empirical data”, (Conelly; Clandini; He 1997:667). La recolección de estos testimonios es el primero de los pasos que conforman el método que proponen para estudiar la construcción personal que cada docente realiza respecto de su práctica. Para un panorama más general de los usos de la autobiografía en educación ver Gil Cantero (1997).

Acerca de las lenguas y las culturas griegas y latinas

Los estudios clásicos constituyen el área disciplinar que se ocupa del estudio de las lenguas, la cultura, la historia y el pensamiento de las antiguas civilizaciones de Grecia y Roma. Es un campo amplio y eminentemente interdisciplinario, porque abarca y pone en indispensable diálogo distintas especialidades: la historia, la historia del arte, la filosofía, la arqueología y los estudios lingüísticos y literarios, lo que de manera convencional solemos reunir bajo la denominación ‘filología’ clásica. Sin embargo, conviene tener en claro que en rigor este término refiere a los procedimientos del método de crítica textual propio de los estudios clásicos, es decir, al estudio de la tradición literaria de las lenguas antiguas.²

En concreto, las asignaturas dictadas por el departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas trasponen los saberes propios del campo de los estudios clásicos, principalmente de lo que denominamos ‘filología clásica’, y pueden dividirse en tres bloques de acuerdo con su duración (cuatrimestrales o anuales), sus destinatarios específicos y el tramo de la carrera en el que se insertan.³

Primer bloque

- Lengua y Cultura Latinas I y II; Lengua y Cultura Griegas I y II

Materias cuatrimestrales.

Destinatarios: estudiantes de las carreras de Letras, Filosofía e Historia.

Tramo: materias básicas del Ciclo de Grado (Letras).

Materias o bien opcionales del ciclo de formación básicas, o bien obligatorias del ciclo de orientación en Filosofía Clásica (Antigua y Medieval) del Ciclo de Grado (Filosofía).

Materias opcionales del ciclo de materias de la orientación del Ciclo de Grado (Historia).

Segundo bloque

- Lengua y Cultura Latinas III y IV; Lengua y Cultura Griegas III y IV
- Filología Griega y Filología Latina
- Lengua y Cultura Latinas V y Lengua y Culturas Griegas V (optativas)
- Sánscrito (optativa)
- Otras materias optativas cuatrimestrales, pero que no se dictan regularmente: Papirología, Epigrafía, Latín postclásico, etc.

Materias anuales, excepto el nivel V que es cuatrimestral.

Destinatarios: en su mayoría son estudiantes de la orientación en Letras Clásicas de la carrera de Letras, sin embargo son cursadas por estudiantes de las carreras de Filosofía e Historia interesados en especializarse en Antigüedad Clásica, Antigüedad Tardía o Edad Media.

Tramo: orientación en Letras Clásicas (Letras).

Tercer bloque

- Seminarios de grado

Cuatrimestrales.

² Para este tema ver Bernabé (1992).

³ El plan de estudios puede consultarse en: <http://letrasclasicas.filo.uba.ar/content/plan-de-estudios>.

Destinatarios: estudiantes de la orientación en Letras Clásicas de la carrera de Letras.
Tramo: orientación en Letras Clásicas (Letras) para obtener el grado de Licenciade.

Una revisión de los programas de estas asignaturas (2015-2019) deja claro que la perspectiva de género no se encuentra entre las principales preocupaciones de las cátedras que las dictan.⁴ Cabe aclarar que no voy a desarrollar aquí un análisis pormenorizado y exhaustivo de cada uno de estos documentos, pues dicho examen excede con mucho el objetivo de este trabajo. En cambio, me limitaré a señalar tendencias generales con el propósito de confeccionar una descripción lo más objetiva posible de un estado de situación que utilizaré como punto de partida para mis reflexiones.

En cuanto al aspecto formal, la propia redacción de los programas no ha incorporado el uso del lenguaje inclusivo y demuestra aún una actitud vacilante respecto del uso de las formas desplegadas ‘los/las alumnos/as’. En muchos casos, se desconoce; en otros, se utiliza parcialmente; en muy pocos, se sostiene.

Respecto de la perspectiva de género, esta se encuentra ausente a nivel de objetivos y de contenidos tanto de lengua, cuanto de cultura o literatura. Sin embargo, respecto de este último aspecto, se advierte que ‘la mujer’ y ‘lo femenino’ se incorporan, tomando la clasificación de Fioretti (2004:96), de manera ‘interpretativa’, pues adquieren valor para el abordaje de los contextos de producción de las lenguas y literaturas antiguas. Estos contenidos se encuentran en un grupo reducido de programas, sobre todo de los primeros niveles de griego y latín y de sánscrito. Abarcan, a grandes rasgos, las relaciones interpersonales y los actores sociales; familia y parentesco; la situación de la mujer en Roma, Grecia o la India; sujetos modélicos e ideales de conducta y valores; el problema de la misoginia; la oposición público y privado. Parte de la bibliografía propuesta se inscribe en la línea de estudios históricos que tienen como foco la recuperación de ‘imágenes de la mujer’, por ejemplo, Pomeroy (1975), Fantham (1995), Cenerini (2002), Vofchuck *et al.* (2011-2014). En este grupo de asignaturas solo se observan algunos trabajos aislados que incorporan otras variables de análisis entre ellas el género, por ejemplo, Peradotto y Sullivan (1984); Doherty (1995); Palacios (2008); Rodríguez Cidre y Buis (2011); Rodríguez Cidre, Buis y Atienza (2012).

En otros programas se proponen ejes temáticos (como la pasión amorosa o la construcción de la alteridad), géneros (por ejemplo, épica, comedia, tragedia, elegía, sátira, historiografía) o autores (tales como Safo o Catulo) respecto de los que las contrucciones de sexo y género son centrales o existen estudios críticos consagrados sobre estos asuntos. Dichas investigaciones resultan, por tanto, insoslayables. A modo de ejemplo, podemos citar Skinner 1993a y b; Richlin 1992a; Cohen 1995; Zeitlin 1996; Rosivach 1998; Wray 2004. No obstante, la perspectiva tampoco aparece explicitada en objetivos o contenidos, sino que se recupera en ítems dispersos en la bibliografía, lo que lleva a que nos preguntemos por el modo y la extensión del tratamiento que recibe en las clases. Esta situación se da, sobre todo, en las asignaturas de la orientación.

En cuanto a los seminarios del área, durante el período revisado solamente encontramos uno en el que la incorporación es ‘epistemológica’ (Fioretti 2004:96). En efecto, el género en esta propuesta constituye una categoría de análisis para el estudio de una cuestión compleja como las

⁴ Los programas de las asignaturas pueden consultarse en <http://letrasclasicas.filo.uba.ar/node/860> hasta 2018; los programas de 2019 se encuentran en <http://letrasclasicas.filo.uba.ar/programacion>.

construcciones discursivas del espacio y los dispositivos propios del género literario en Ovidio: “Espacio, géneros (*genres*) y género (*gender*) en la poética ovidiana”. Este seminario fue dictado por la Dra. Alicia Schniebs durante el primer cuatrimestre de 2019. Entre los objetivos y contenidos podemos destacar la revisión de las principales propuestas teóricas y metodológicas de los estudios de género y su recepción en el campo de la filología clásica y la ponderación de su utilidad para indagaciones específicamente literarias. En la bibliografía se destacan las inclusiones de Butler (1990 y 1993), Low (2006), Massey (1994), además de los trabajos que adoptan la perspectiva para el análisis de la obra de Ovidio como Richlin (1992a), Keith (2000), Lively (2000). Se trata en consecuencia de un aporte muy valioso para lxs estudiantes que se inician en las tareas de investigación.

En suma, entre los años 2015-2019, los programas de las materias y seminarios del área de Lenguas y Literaturas Clásicas de la carrera de Letras se registra una nula, escasa o poco consistente incorporación del género como problema y categoría de análisis. ¿Cuáles pueden ser los motivos que conducen a esta situación? ¿Por qué estos programas muestran una transposición tan acotada de estos contenidos? ¿La ausencia de transposición evidencia carencia de investigación en este ámbito? Dado que este enfoque constituye en el campo de los estudios clásicos a nivel internacional una tendencia bien consolidada, ¿cuáles son, entonces, los principales obstáculos que las investigaciones que cruzan el género y las literaturas antiguas encuentran? En lo que sigue, intentaré dar respuestas, por lo menos, provisionarias a estas cuestiones, a partir de mi experiencia como estudiante de grado y posgrado, docente e investigadora en el área de filología latina de FFyL (UBA).

Mi itinerario: trayecto de formación I – el grado

Pues bien, afirmar que una tesis doctoral es un logro individual y acotado al posgrado constituye no solo un egoísmo, sino otro reduccionismo. Con toda seguridad, la propuesta de lectura que formuló mi propia tesis doctoral (“Modelos y perversiones de lo femenino en *Metamorphoses* de Apuleyo”, defendida y aprobada el 27/06/2011), es decir, el abordaje de *Metamorfosis* de Apuleyo⁵ desde una perspectiva de género, se gesta en mis días como estudiante de la carrera de Letras. Por cierto, cursé los niveles correspondientes de Lengua y Cultura Latinas con la Profesora Elisabeth Caballero y la Dra. Alicia Schniebs, y mis niveles de griego con la Profesora Helena Huber en la década del ‘90, docentes comprometidas con la fundación y promoción del Área Interdisciplinaria de Estudios de la Mujer, origen del actual Intituto Interdisciplinario de Estudios de Género. Su actividad y la de sus colaboradoras en relación con los estudios de género y de la mujer se vieron plasmadas en proyectos de investigación (como por ejemplo, Ubacyt FI407, 1994-1997, “El imaginario femenino en la literatura latina. Fines de la República y Principado de Augusto”, dirigido por E. Caballero; Ubacyt F069, 1995-1998, y sus continuaciones 1998-2003, “La mujer y el espacio sociocultural del género en la Grecia antigua”, dirigido por la Prof. Elena Huber”); en publicaciones (como Caballero, Huber y Rabaza 2000), en las tesis doctorales de sus discípules⁶ y

⁵ *Metamorfosis* o *El asno de oro* es una novela latina del siglo II d.C. Su autor, Apuleyo, es norafricano, oriundo de Madaura y pertenece al ambiente literario de los Antoninos.

⁶ Patricia Salzman-Michell (doctora de la Universidad de Oxford) y Elsa Rodríguez Cidre (doctora de la Universidad de Buenos Aires.) Para las publicaciones basadas en estas tesis ver Salzman-Mitchell (2005) y Rodríguez Cidre (2010).

en la organización de eventos académicos como las Jornadas de Monstruos y Monstruosidades.⁷

Es evidente que muchos de los avances y resultados de estas indagaciones trascendían las clases teóricas y prácticas que todas ellas impartían de modo que, como estudiante, estuve afortunada y tempranamente familiarizada y hasta llegué a naturalizar el enfoque interdisciplinario de los textos clásicos. Más adelante advertí que este tipo de aproximación distaba de ser corriente en el resto de las cátedras. Por lo tanto, comprendí que los enfoques teóricos y metodológicos que se transponen en las aulas respondían a elecciones conscientes de los docentes e investigadores que estaban al frente de las mismas e hice consciente el papel trascendente de la formación de grado en nuestras futuras elecciones como investigadores.

En definitiva, un panorama como el descrito en el primer apartado de este trabajo, en el que la perspectiva de género tiene una insuficiente recepción y un errático tratamiento en las asignaturas del área, por un lado, augura un porvenir poco optimista respecto del desarrollo de estos intereses en los estudiantes. Por otro, hace evidente la reducida preocupación que estas cuestiones despiertan en los investigadores del área de clásicas. Para comprobar lo antedicho, basta con revisar los proyectos de investigación en curso radicados en el Instituto de Filología Clásica de FFyL (UBA). De veintitrés proyectos, solamente cuatro de ellos toman al género como variable de análisis.⁸

Mi itinerario: trayecto de formación II – el posgrado

En el marco de la investigación que condujo a mi tesis doctoral, la elección de mi objeto de estudio y su abordaje desde una perspectiva que integrara la metodología propia de la filología clásica con los modelos de lectura y análisis del ámbito de los estudios de género estuvieron motivados por elementos constitutivos del texto, el problema planteado y características de su contexto de producción. No obstante, no es mi intención ahondar aquí ni en las especificidades de la novela en cuestión ni en los resultados de esta investigación. Puedo, en cambio, apuntar algunos problemas específicos que concernieron a la gestación misma del proyecto, a los procesos de construcción de las hipótesis y de constitución del marco teórico-metodológico para su demostración: el problema de considerar texto como fuente para recabar datos reales sobre los romanos y las romanas reales frente a la concepción del texto como artefacto en donde se inscriben representaciones, cuya adecuación a lo real es dudosa o inexistente, pero sí útil a la hora de reconstruir la ideología de género de una sociedad; el problema de los análisis demasiado generalizadores que engloban bajo el rótulo de Antigüedad las experiencias griegas y romanas sin atender a sus particularidades fundamentales de sus protocolos sexuales; el problema de la relación entre las categorías del sexo y

⁷ Para más información sobre estas jornadas <http://genero.institutos.filo.uba.ar/jornadas-monstruos-y-monstruosidades>.

⁸ Los proyectos en curso pueden consultarse en <http://ifc.institutos.filo.uba.ar/vista-programas-proyectos>. Me refiero a los dirigidos por Elsa Rodríguez Cidre (UBACyT: “Cuerpos poéticos. Discursos y representaciones de la corporalidad en el mundo griego antiguo” y PIP: “Espacio político y cuerpo trágico. Categorías en cruce del imaginario cívico de la Atenas clásica”, 2016-2019); Alicia Schniebs UBACyT (“*Silvestris Musa*: el discurso y sus cartografías en Roma”) y Jimena Palacios (“La enseñanza de la literatura clásica en los niveles medio y superior no universitario: ESI, canon y género literario”). No casualmente sus directoras participaron como estudiantes o docentes de las cátedras que mencioné al comienzo.

el género en Roma y, sobre todo, la actitud vacilante de les expertes a la hora de precisar esta relación para este contexto; el cuestionamiento por parte de algunos estudiosos del género como categoría social unitaria para el estudio de Roma.⁹ Fue posible superar estos dilemas en el transcurso de la investigación doctoral. Por el contrario, hubo un único problema que aún hoy no ha sido posible resolver del todo, puesto que no depende totalmente de la investigadora, ni del objeto, ni del marco teórico. Esta dificultad tiene que ver con el entorno académico local y es el del prejuicio. Ciertamente quienes desde los estudios clásicos recurrimos a la conformación de marcos teórico-metodológicos interdisciplinarios con frecuencia padecemos los prejuicios de nuestros colegas tanto dentro como fuera de nuestro campo disciplinar. Por una parte, en el ámbito de la filología clásica, generamos suspicacias en aquellos investigadores cuyas prácticas de crítica textual resultan más interesadas por los planos formales del texto y menos por sus componentes ideológicos. Desde esta mirada, algo conservadora sobre nuestro quehacer, muchas veces se cuestiona la combinación del método filológico con modelos de lectura y herramientas provenientes de otras disciplinas, incluso cuando es evidente que esta es una tendencia que se ha sostenido en el tiempo y extendido dentro de los estudios clásicos, especialmente en relación a los estudios de género (Boymel-Kampen 1999).

Fuera del ámbito de la filología, les investigadores que optamos por estos enfoques nos enfrentamos, a su vez, con una imagen cristalizada de nuestro trabajo e ideología. Tal estereotipo reproduce la figura de un erudito, varón, promotor de una concepción laudatoria, monolítica y esencialista de la Antigüedad, y de Grecia y Roma como modelos de civilización. Estos prejuicios conducen con frecuencia a que se margine nuestra producción y, por tanto, se obstaculice el intercambio disciplinar en dos sentidos: desde y hacia los estudios clásicos.¹⁰ Es razonable pensar que estas circunstancias tengan un influjo negativo en el desarrollo y sostenimiento de investigaciones y en la formación de investigadores. Sin investigación no hay transferencia ni transposición posibles a las asignaturas de la especialidad que integran el ciclo de grado. Sin embargo, es de destacar que en las dos últimas ediciones de las Jornadas Nacionales de Historia de las Mujeres y Congreso Iberoamericano de Estudios de Género, ‘las clásicas’ contaron con mesas temáticas propias con un número considerable de trabajos presentados de investigadorxs provenientes de centros de estudios de todo el país.¹¹

Mi itinerario: trayecto III – desarrollo profesional

Con posterioridad a la etapa postdoctoral, los avatares de la vida académica hicieron que a mi tarea docente en la FFyL (UBA) sumara la práctica en el nivel superior no universitario, en el

⁹ Para un análisis detallado de cada uno de estos problemas ver Palacios (2015).

¹⁰ A pesar de lo antedicho, el proyecto de investigación que condujo a mi tesis doctoral intentó superar este problema al integrar una directora de clásicas, Prof. Elisabeth Caballero, con una codirectora proveniente del ámbito de los estudios de género, Dra. Nora Domínguez. Esta situación, sin duda, muy enriquecedora, sin embargo, no se hizo frecuente.

¹¹ En 2017, se desarrolló la mesa temática: “Palabras, cuerpos e identidades en la Antigüedad: aportes, lecturas y debates en torno a la dimensión del género en los estudios clásicos”, coordinada por Emiliano Buis (UNICEN-UBA), Elsa Rodríguez Cidre (UBA) y Jimena Palacios (UBA); en 2019, la mesa tuvo por tema: “Perspectivas interseccionales y estudios clásicos: las mujeres y sus representaciones en Grecia y Roma”, coordinada por Cecilia Colombani (UM), Viviana Diez (UNRN-UBA), Elsa Rodríguez Cidre (UBA) y Jimena Palacios (UBA).

Profesorado de Letras del IES N° 2 “Mariano Acosta” y en el Profesorado de Lengua y Literatura del Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”, a cargo del dictado de distintas asignaturas, pero siempre en el área de la enseñanza del latín y la literatura latinas. En estos espacios, me enfrenté, por un lado, con la enorme retracción que, de manera gradual, han venido sufriendo las clásicas en sus planes de estudio.¹²

Por otro lado, me puse en contacto con los contenidos, recursos y dificultades para la enseñanza de los clásicos no solo en el nivel terciario, sino también en el nivel medio. Tomé conciencia entonces de que así como sucede con la perspectiva de género, el cruce entre las clásicas y la enseñanza genera controversias hacia adentro del campo disciplinar y hacia afuera. Por una parte, los procesos de enseñanza-aprendizaje no han sido foco de interés para los investigadores de la antigüedad. En efecto, los ámbitos de la educación secundaria y de la formación docente no han sido valorados como espacios significativos de construcción de conocimiento por la filología. Se observa también que los escasos proyectos que se ocupan de la enseñanza de la cultura grecolatina están centrados en la didáctica de la lengua y son recientes.¹³

Por otra parte, la pregunta que en su forma más simple y simplista “¿Para qué (me) sirve Latín?”, que resuena en las aulas y pasillos de las pocas escuela medias que conservan la asignatura y en los profesorados de Lengua y Literatura, no queda acotada a estos espacios educativos, quizá menos familiarizadas con las últimas tendencias de los estudios académicos. Para nuestra sorpresa, otras preguntas semejantes (¿cuál es la utilidad de las Clásicas para otras disciplinas y qué contribución puede hacer esta disciplina a la comunidad en general?) se dan en el seno de la misma FFyL (UBA), como lo he comprobado, incluso, a partir de las reacciones de asombro que, en algunos colegas, despiertan nuestras iniciativas en el campo de la extensión.¹⁴

En suma, aunque la enseñanza de las lenguas y literaturas clásicas ha prácticamente desaparecido en los colegios secundarios y la carga horaria de estas asignaturas en los profesorados se vio fuertemente reducida, es un hecho que los clásicos grecolatinos, en versiones originales o adaptadas, siguen presentes en las ‘lecturas sugeridas’ para el secundario. Por tanto, se presenta como relevante e imperiosa la necesidad de generar nuevas propuestas de trabajo para el aula, pero centradas en la enseñanza de literatura. Pero esta innovación, en mi opinión, tiene que hacerse desde aproximaciones transversales y multidisciplinarias, que promuevan el acercamiento de lxs jóvenes y de sus docentes a los clásicos. Esto último reviste importancia no solo para la difusión de los aportes que los estudios clásicos tienen para hacer a las ciencias humanas y sociales, sino

¹² Pueden consultarse en los siguientes sitios: <https://profesoradodeletras.wordpress.com/nuevos-planes-curriculares/>; <https://castellanojvg.wordpress.com/plan-de-estudios-2/>.

¹³ Ejemplo de lo antedicho son dos proyectos UBACyT radicados en el Instituto de Filología Clásica de la Facultad de Filosofía y Letras, ambos dirigidos e integrados por docentes que se desempeñan también en los profesorados del GCABA: 2018-2020 “Morfosintaxis griega: corpus para la enseñanza del griego clásico” dirigido por María José Coscolla y 2018-2019 “Didáctica del latín, ayer y hoy: contextos, actores, métodos, materiales” dirigido por Mariana Ventura.

¹⁴ Durante el año 2012 participé en el diseño y la animación del taller de reflexión: “Acerca de las mujeres y sus relatos: continuidades y rupturas en las formulaciones culturales y sociales de lo femenino”. Encuentros semanales dirigidos a miembros de organizaciones sociales, vecinas del barrio de Barracas y público general, realizados en el Centro de Innovación y Desarrollo para la Acción Comunitaria (CIDAC), Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Actualmente codirijo un proyecto UBANEX: “De vínculos y textos: producciones discursivas, lingüísticas y no-lingüísticas en torno a las identidades de niños/as, adolescentes y adultos del Bajo Flores” Directora: Dra. Liliana Pégolo. RESCS-2019-1081-E-UBA.

también en favor de la propia disciplina, es decir, para que tales propuestas renovadas se constituyan, además, como prácticas que redunden en el fortalecimiento y la expansión del lugar que ocupan los estudios clásicos en el ámbito académico local.

En mi experiencia, esta idea tomó forma concreta al integrar la labor docente en diferentes instituciones, mis tareas de investigación y la experiencia en la extensión. Concretamente, desde el año 2015, dicto en el ISP, “Dr. Joaquín V. González”, el Seminario de Investigación Educativa: “Representación y Proyección de los discursos de la Antigüedad en la Escuela”. Mi propuesta para este espacio ha sido el abordaje de las construcciones de género en un corpus de relatos míticos de la antigüedad clásica. Hemos articulado estas indagaciones con lo previsto en la Ley de Educación Sexual Integral, N° 2110/06 de CABA (y Ley Nacional N° 26150). El objetivo principal es promover la reflexión sobre la identidad, los roles de género y la historia de la sexualidad, contenidos y perspectivas transversales al currículum escolar. Como trabajo final, les estudiantes diseñan didácticas para el trabajo con una o más versiones y/o reescrituras y/o transposiciones artísticas de uno o más mitos clásicos a elección enfocados desde la perspectiva de género y en el marco de la ESI en Lengua y Literatura. Cabe destacar que a lo largo de sus distintas cursadas, no solo la temática de la ESI, sino del mito y la mitología grecolatinos han encontrado una excelente recepción por parte de lxs integrantes de las sucesivas cursadas. Confirmé así lo observado por Doherty (2001:9) acerca de que al mismo tiempo que la noción de “cultura común” es en sí obsoleta, las mitologías antiguas continúan gozando de una enorme popularidad.

Pues bien, una de las singularidades de esta experiencia didáctica ha sido la articulación del dictado del seminario con las tareas de investigación desarrolladas en dos proyectos radicados en el Instituto de Filología Clásica de la FFyL (UBA). Por tanto, esta experiencia didáctica procura acercarse al modelo de la “integralidad de las prácticas”, un modelo propio de la educación superior que busca la retroalimentación entre docencia, investigación y extensión (Tommasino-Rodríguez 2013). El carácter interinstitucional de estos proyectos constituye un aporte valioso y está asegurado no solo por mi rol como directora, sino especialmente por el hecho de que las adscriptas al seminario, ambas graduadas del ISP JVG, han formado y forman parte como integrantes de estos equipos junto con graduadas de FFyL (UBA). Me refiero al PRIG 2015-2017 “Género-Género. Educación-Reproducción. Filología-Posteoría” y al actual FILO:CyT 025 2018-2020 “La enseñanza de la literatura clásica en los niveles medio y superior no universitario: ESI, canon y género literario”. Este es continuación del primero y procura profundizar y ampliar su alcance en relación con los problemas que presenta la transposición didáctica del campo de los estudios clásicos. Su objetivo general es el abordaje de los contenidos, recursos y dificultades actuales para la enseñanza de la literatura de la Antigüedad clásica en los niveles medio y superior de CABA y GBA. Dicho objetivo comprende dos aspectos. Un aspecto descriptivo que implica el relevamiento y análisis del lugar que ocupan los autores grecolatinos en los planes de estudio y en la práctica cotidiana de los mencionados niveles. Otro aspecto productivo, ya que, a partir de dicho relevamiento, diseñaremos y ensayaremos secuencias didácticas que propicien el aprendizaje significativo para Lengua y Literatura y que incorporen textos de Grecia y Roma, pero estructuradas en torno a tres núcleos que consideramos vigentes, claves para el área e interdependientes: ESI, canon y género literario. Sostenemos que los géneros (*gender* y *genre*) son matrices productoras y reproductoras de discursividades y subjetividades que entablan dinámicas de solidaridad o competencia entre ellos visibles en el proceso de representación textual y que son variables determinantes en la constitución del canon. Entendemos, en efecto, que el trabajo con la

literatura grecolatina facilita el distanciamiento y la construcción de una perspectiva histórica y cultural, operación central para la desnaturalización de estereotipos de género (*gender*) y de modos cristalizados de lectura (*genre*).

No es mi intención desarrollar aquí de manera pormenorizada las particularidades de este proyecto. Con esta caracterización general, pretendo mostrar que esta investigación expresa la síntesis de los itinerarios que antes describí. Asimismo no puedo dejar de mencionar que fue, sin dudas, crucial la participación sostenida en proyectos de investigación colectivos (UBACyT y PICT) en los que se ha persistido en una línea actual y provechosa que combina el estudio de la filología con instrumentales teóricos-metodológicos provenientes de otras disciplinas para el abordaje de, por ejemplo, el cuerpo, la identidad y la diferencia, la construcción discursiva del espacio, las dinámicas de la legitimación de la dominación material y simbólica en corpus de textos producidos en el contexto de la antigua Roma.¹⁵ Estos aprendizajes han permitido, por un lado, identificar e intentar superar dificultades derivadas de los prejuicios que sobreviven en las comunidades académicas y de los entornos institucionales en donde me desenvuelvo como docente e investigadora. Por otro, han contribuido a que fuera capaz de defender una actitud de apertura no solo hacia nuevos enfoques teóricos, sino también hacia la participación en otros espacios, como la extensión o la educación, los que de manera errónea, a mi juicio, parecían no revestir utilidad o interés para el campo de las letras clásicas.

A modo de conclusión

En este trabajo se ha constatado que en los programas de las asignaturas dictadas durante los últimos cinco años (2015-2019) por el Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas de la FFyL (UBA) el género es una perspectiva ausente tanto en objetivos como en contenidos. Sin embargo, en algunos de los programas correspondientes a los primeros niveles de lenguas y literaturas latinas y griegas, se advierte la presencia de ‘la mujer’ y ‘lo femenino’ en función de la interpretación de fenómenos sociales y culturales complejos como parentesco, matrimonio, familia, etc. En lo que respecta a las materias de la orientación, la perspectiva se halla con frecuencia en ítems dispersos en la bibliografía, toda vez que existan estudios críticos consagrados que adoptan el enfoque respecto de un tema, autor, obra o especie literaria o las construcciones identitarias resulten centrales para el análisis de los textos previstos. Por último, se verifica un solo seminario reciente en el que el género constituye el enfoque epistemológico propuesto.

A partir del registro autobiográfico, entonces, he intentado ofrecer algunas respuestas preliminares y parciales al estado de situación recién descripto. Sin embargo, es indispensable que investigaciones educativas más explicativas y sistemáticas tomen como objeto las dificultades particulares que representa la incorporación de la perspectiva de género para cada una de las orientaciones de la carrera de Letras de FFyL (UBA). Pues, en mi opinión, el contacto temprano en el trayecto de grado con los estudios de la mujer y de género y con el abordaje interdisciplinario de los textos habilita investigaciones de posgrado que profundizan estas temáticas y aproximaciones.

¹⁵ Por ejemplo, los proyectos UBACyT (2008-2011) F 004 “Metáforas del cuerpo y el cuerpo como metáfora en la literatura y el arte de Roma”; (2018-2020) 20020170100162BA “*Silvestris musa*: el discurso y sus cartografías en Roma” y el PICT (2008 - 1900) “El campo literario en Roma: el caso de la *Appendix Vergiliana*.” Todos dirigidos por la Dra. Alicia Schniebs.

En mi caso particular, tuve el privilegio de cursar con cátedras involucradas en proyectos vinculados con estos problemas y enfoques interdisciplinarios. Al respecto, llama la atención que la intensa actividad de las docentes e investigadoras provenientes de clásicas en los inicios del AIEM y luego en el IIEGE no haya redundado en la consolidación de líneas de investigación que se hayan sostenido en el tiempo y en la formación de una masa crítica considerable de investigadorxs que las promovieran. Es posible que, en parte, esto haya sido consecuencia de las dificultades derivadas de los prejuicios que aún circulan dentro y fuera de nuestro campo disciplinar, los que afectan el intercambio y la retroalimentación de saberes y herramientas de análisis. Este estado de cosas tiene como consecuencia la limitada recepción del género en los programas de las asignaturas del área, entre otros factores que quedan fuera del alcance de este trabajo.

Con todo, la notable visibilidad que durante los últimos años y en Argentina han tomado las problemáticas en torno a las identidades, movilizadas por la acción del movimiento feminista-LGBTTIQA+ y, en particular, los debates abiertos en relación a la ESI, auguran un contexto propicio y nuevas oportunidades para la (re)construcción de puentes entre los estudios clásicos y los de género en el ámbito académico local.

JIMENA PALACIOS es Doctora de la Universidad de Buenos Aires, área Letras Clásicas; docente de grado y posgrado de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) y del nivel superior no Universitario de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (ISP “Dr. Joaquín V. González” e IES N° 2 “Mariano Acosta”); investigadora y secretaria académica del Instituto de Filología Clásica (UBA). Ha colaborado en publicaciones especializadas sobre literatura latina y perspectiva de género, y ha publicado en coautoría traducciones anotadas de textos latinos.

Bibliografía

- BERNABÉ, Alberto. 1992. *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*. Madrid: Ediciones Clásicas.
- BOYMEL KAMPEN, Nancy. 1999. “Gender Studies”. En Falkner *et al.* (eds.), *Contextualizing Classics. Ideology, Performance, Dialogue*. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, pp. 269-83.
- CABALLERO, Elisabeth; Helena HUBER y Beatriz RABAZZA. 2000. *El discurso femenino en la literatura grecolatina*. Rosario: Homo Sapiens.
- CENERINI, Francesca. 2002. *La donna romana*. Bologna: Il Mulino.
- COHEN, Beth. 1995. *The distaff side: representing the female in Homer’s Odyssey*. Oxford: Oxford University Press.
- CONNELLY, F. Michael; Jean D. CLANDINI y Ming FANG HE. 1997. “Teachers’ personal practical knowledge on the professional knowledge landscape”. *Teacher and Teaching Education*. Vol. 13, N° 7, pp. 665-74.
- DOHERTY, Lillian. 2001. *Gender and the Interpretation of Classical Myth*. Londres: Duckworth.
- _____. 1995. *Siren songs: gender, audiences and narrators in the Odyssey*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- FANTHAM, Elaine *et al.* 1995. *Women in the Classical World*. Nueva York y Oxford: Oxford University Press.
- IORETTI, Susana; Graciela TEJERO CONI y Paula DÍAZ 2004. *Mujeres y Varones en la Formación Docente. El Joaquín. Un estudio de caso*. Buenos Aires: Dirección General de Educación Superior. Secretaría de Educación, GCBA.
- GIL CANTERO, Fernando. 1997. “Educación y narrativa: la práctica de la autobiografía en la educación”. *Teor. Educ.* N.º 9, pp. 115-36.
- KEITH, Alison. 2000. “Versiones de la masculinidad épica en *Metamorfosis* de Ovidio”. En Hardie, Philip; Barchiesi, Alessandro; Hinds, Stephen (eds.), *Transformaciones ovidianas: Estudios sobre Metamorfosis y su recepción*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, pp. 265-95. Trad.: María Eugenia Croglano
- LIVELEY, Genevieve. 2000. “Leer la resistencia en *Metamorfosis* de Ovidio”. En Hardie, Philip; Barchiesi, Alessandro; Hinds, Stephen (eds.). *Transformaciones ovidianas: Estudios sobre Metamorfosis y su recepción*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, pp. 245-63. Trad.: Jimena Palacios.

-
- LOW, Martina. 2006. “The Social Construction of Space and Gender”. *European Journal of Women’s Studies*. N° 13, pp. 119-33.
- MASSEY, Doreen. 1994. *Space, Place and Gender*. Minneapolis: Blackwell.
- PALACIOS, Jimena. 2015. “Identidad y diversidad: estereotipos y representaciones de género en *Metamorphoses* de Apuleyo”. *Actas y comunicaciones del Instituto de Historia Antigua y Medieval*. Vol. 11, pp. 32-40.
- _____. 2008. *Las relaciones de género en Roma. Formulaciones sociales y culturales de la diferencia*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- PERADOTTO, John y John Patrick SULLIVAN. 1984. *Women in the ancient world*. Albany: State University of New York Press.
- POMEROY, Sarah. 1975. *Goddesses, Whores, Wives and Slaves*. Nueva York: Schocken Books.
- RICHLIN, Amy. 1992a. “Reading Ovid’s Rapes”. En Richlin, A. (ed.) *Pornography and Representation in Greece and Rome*. Oxford: Oxford University Press.
- _____. 1992b. *The Garden of Priapus. Sexuality and Aggression in Roman Humor*. Oxford: Oxford University Press.
- RODRÍGUEZ CIDRE, Elsa y Emiliano BUIS (eds.). 2011. *La pólis sexuada. Normas, disturbios y transgresiones de género en la Grecia Antigua*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.
- RODRÍGUEZ CIDRE, Elsa; Emiliano BUIS y Alicia ATIENZA (eds.). 2012. *El oïkos violentado: genealogías conflictivas y perversiones del parentesco en la literatura griega antigua*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- ROSIVACH, Vincent. 1998. *When a Young Man Falls in Love: The Sexual Exploitation of Women in New Comedy*. Londres y Nueva York: Routledge.
- SKINNER, Marilyn. 1993a. “Ego mulier: The Construction of Male Sexuality in Catullus”. *Helios*. N° 20, pp. 107-30.
- _____. 1993b. “Woman and Language in Archaic Greece, or Why is Sappho a Woman”. En Rabinowitz, Nancy; Richlin, Amy. *Feminist Theory and the Classics*. Nueva York y Londres: Routledge. pp. 125-44.
- TOMMASINO, Humberto y Nicolás RODRÍGUEZ. 2013. “Tres Tesis básicas sobre extensión y prácticas integrales en la Universidad de la República, bases y fundamentos”. *Cuadernos de extensión*. N°1, Organización de Estados Iberoamericanos, 19-39.
- VOFCHUK, Rosalía et al. 2014 *La Mujer en la India Antigua*. (Segunda parte). Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- _____. 2011. *La Mujer en la India Antigua*. (Primera parte). Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.
- WRAY, David. 2004. *Catullus and the Poetics of the Roman Manhood*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ZEITLIN, Froma. 1996. *Playing the Other. Gender and Society in Classical Greek Literature*. Chicago: Chicago University Press.